

**M.A. (TRANSLATION STUDIES) (MATS)**

**Term-End Examination**

**December, 2017**

**MTT-015 : ANUVAD AUR SAHITYA  
(TRANSLATION AND LITERATURE)**

*Time : 2 hours*

*Maximum Marks : 50*

- 
- Note :**
- (i) *Attempt five questions.*
  - (ii) *Question no. 9 is compulsory.*
  - (iii) *All questions carry equal marks.*
- 

1. Give a detailed account of issues in Translating Fiction.
2. Write an essay on 'Translating Poetry'.
3. Discuss the issues in Translating Critical Writing.
4. What do you understand by 'Idea of World Literature' ? Give an account of Role of Translation in its circulation.
5. Write an essay on 'Idea of Indian Literature and Translation.'
6. Give a detailed account of Translation of Indian Classics.
7. Discuss the Role of Translation in the study of Comparative Literature.

8. Elucidate the importance of Translation in a multi-lingual country like India.
9. Write short notes on **any two** each of the following in about 250 words :
- (a) Colonialism and Comparative Literature
  - (b) National movement and Translation
  - (c) Translating Drama
  - (d) Translating Culture
-

एम.ए. ( अनुवाद अध्ययन ) ( एम.ए.टी.एस. )

सत्रांत परीक्षा

दिसम्बर, 2017

एम.टी.टी.-015 : अनुवाद और साहित्य

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

- 
- नोट : (i) कुल पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए।  
(ii) प्रश्न संख्या 9 अनिवार्य है।  
(iii) सभी प्रश्नों के अंक समान हैं।
- 

1. कथा साहित्य के अनुवाद के मुद्दों का विवेचन कीजिए।
2. कविता के अनुवाद पर एक निबन्ध लिखिए।
3. आलोचनात्मक साहित्य के अनुवाद के मुद्दों की चर्चा कीजिए।
4. विश्व साहित्य की अवधारणा से आप क्या समझते हैं? इस अवधारणा के प्रसार में अनुवाद की भूमिका का वर्णन कीजिए।
5. 'भारतीय साहित्य की अवधारणा और अनुवाद' पर एक निबंध लिखिए।
6. भारतीय कालजयी साहित्य के अनुवाद की विस्तृत चर्चा कीजिए।
7. तुलनात्मक साहित्य के अध्ययन में अनुवाद की भूमिका पर विचार कीजिए।

8. भारत जैसे बहुभाषिक देश में अनुवाद के महत्व पर प्रकाश डालिए।
9. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर लगभग 250 शब्दों में (प्रत्येक पर) संक्षिप्त टिप्पणी लिखिए :
- (a) उपनिवेशवाद और तुलनात्मक साहित्य
  - (b) राष्ट्रीय आन्दोलन और अनुवाद
  - (c) नाटक का अनुवाद
  - (d) संस्कृति का अनुवाद
-